



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DEL MOLISE

## CONVENZIONE

### TRA

**l'Università degli Studi del Molise - Centro Linguistico di Ateneo** (Codice Fiscale n. 92008370709 - Partita IVA n. 00745150706), di seguito denominata più brevemente "Università", con sede a Campobasso in Via Francesco de Sanctis s.n.c., nella persona del legale rappresentante pro-tempore Prof. Luca Brunese, nato a Napoli il 09/06/1966 e domiciliato in ragione della carica e agli effetti del presente Atto Convenzionale presso la sede dell'Università,

### E

**l'Avvocatura Distrettuale dello Stato del Molise** (C.F.: 92012810708), di seguito denominata più brevemente "Avvocatura" con sede in Campobasso alla Via Insorti d'Ungheria, 74, in quest'atto rappresentata dal dott. Giuseppe Zurlo, nato a Ostuni il 07/06/1975, in qualità di Dirigente dell'Ufficio Amministrativo Unico dell'Avvocatura domiciliato in ragione della carica ed agli effetti del presente Atto Convenzionale presso la sede dell'Avvocatura; nel prosieguo denominate singolarmente anche "Ente" o "Parte" e congiuntamente anche "Enti" o "Parti".

### PREMESSO CHE

- il fine preminente dell'Università è quello di sviluppare e diffondere la cultura, le scienze e l'istruzione superiore attraverso le attività di ricerca e di insegnamento e la collaborazione scientifica con Istituzioni italiane ed estere;
- l'Università ha stipulato una Convenzione con la University of Cambridge - Cambridge English, ora Cambridge University Press and Assessment, il 28 marzo 2013 e rinnovata fino al 23/07/2024, in virtù della quale il Centro Linguistico dell'Università degli Studi del Molise è Centro Autorizzato Esami Cambridge con il numero di licenza IT707;
- presso l'Università è istituito il "Centro Linguistico di Ateneo" con finalità di organizzare corsi, attività didattiche sussidiarie, forme di auto-apprendimento e accertamenti di conoscenza linguistica di ogni tipo e livello, per le lingue straniere e per l'italiano come lingua straniera per chiunque ne faccia richiesta (interni ed esterni all'Università) nonché di rilasciare certificazioni delle conoscenze delle lingue insegnate nel Centro, in convenzione con Enti di certificazione internazionale;
- l'Università può stipulare contratti e convenzioni con Enti pubblici e privati per perseguire finalità istituzionali concordate;

- l'Avvocatura intende favorire la partecipazione dei propri dipendenti a percorsi formativi finalizzati all'apprendimento e al miglioramento della conoscenza della lingua inglese;

## **SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:**

### **Art. 1 - Premesse**

Le premesse alla presente Convenzione formano parte integrante e sostanziale della stessa.

### **Art. 2 - Oggetto**

Oggetto del presente Atto Convenzionale è la collaborazione tra l'Università e l'Avvocatura per l'organizzazione didattica e la somministrazione di corsi di lingua inglese finalizzati a costruire e potenziare gradualmente nei discenti le competenze linguistiche.

L'Università, a tal fine, si impegna ad applicare al personale dell'Avvocatura le condizioni tariffarie previste per i propri "utenti interni".

L'Avvocatura si impegna a informare il proprio personale riguardo alle attività di formazione linguistica organizzate ed erogate dal Centro Linguistico dell'Università.

Le Parti, congiuntamente, si impegnano a organizzare degli incontri periodici al fine di valutare eventuali modifiche da apportare alla presente Convenzione, la sottoscrizione di nuovi Accordi Convenzionali, definire nuove modalità operative o qualsiasi altra cosa si ritenesse necessaria al raggiungimento degli obiettivi prefissati.

### **Art. 3 - Referenti**

I Responsabili delle attività oggetto della presente Convenzione sono:

- per l'Università la prof.ssa Giuliana Fiorentino, nella sua qualità di Responsabile del Centro Esami Cambridge IT707;

- per l'Avvocatura il dott. Giuseppe Zurlo, nella sua qualità di Dirigente dell'Ufficio Amministrativo Unico dell'Avvocatura;

### **Art. 4 - Personale**

Ai fini della presente Convenzione, le Parti si impegnano ad accogliere, in qualità di ospite, il personale dell'Ente controparte impegnato in attività regolate dagli articoli precedenti.

Il personale di uno dei due Enti contraenti, che si rechi presso una sede dell'Ente controparte per l'esecuzione delle attività di collaborazione, è tenuto ad uniformarsi ai regolamenti disciplinari e alle disposizioni in materia di prevenzione, di sicurezza e di protezione sanitaria dei lavoratori in vigore nell'Ente ospitante.

### **Art. 5 - Durata**

La presente Convenzione ha durata di anni due (2) a decorrere dalla data di stipula della stessa ed è rinnovabile con espresso consenso delle Parti.

### **Art. 6 - Controversie**

Le Parti concordano di definire amichevolmente qualsiasi vertenza che possa nascere dall'interpretazione del presente Atto Convenzionale. Nel caso in cui non sia possibile raggiungere in questo modo un compromesso, qualsiasi controversia relativa all'esecuzione di questa Convenzione sarà deferita alla giurisdizione ordinaria nel competente Foro di Campobasso.

### **Art. 7 - Tutela dei dati personali**

L'Università e l'Avvocatura provvedono al trattamento, alla diffusione e alla comunicazione dei dati personali relativi alla presente Convenzione nell'ambito del perseguimento dei propri fini istituzionali e di quanto previsto dal Regolamento (UE) 2016/679 e da ogni altra disposizione normativa vigente relativa alla protezione dei dati personali.

Per tutto quanto non disciplinato dalla presente Convenzione, si applicano le norme del Codice Civile e delle Leggi Speciali in materia.

La presente Convenzione, redatta in formato elettronico in unico originale, sottoscritta dalle Parti con firma digitale ai sensi dell'art. 24 del D.Lgs. 07.03.2005, n. 82 e dell'art. 15, comma 2-bis, della Legge 07.08.1990, n. 241, sarà registrata in caso d'uso con spese a carico della Parte richiedente.

Letto, confermato e firmato digitalmente.

Per l'Università degli Studi del Molise

Il Rettore, Prof. Luca Brunese

Per l'Avvocatura Distrettuale dello Stato di Campobasso

Il Dirigente, dott. Giuseppe Zurlo.